

«Русских вопросов» Дюма не задавал



ри мушкетера», «Граф Монте-Кристо», «Королева Марго»... Романы, знакомые с детства. Кто, спрашивается, не жил этими захватывающими историями?! Хотя точнее было бы сказать: «жил в этих историях». Наверное, нигде не любят книги Александра Дюма больше, чем в России. Может быть, во Франции любят так же, но уж не больше и не сильнее - это точно.

Поэтому не стоит удивляться тому, что в нашей стране есть Общество друзей Александра Дюма; скорее следовало удивляться тому, что оно не было создано раньше. История же вкратце такова. Общество друзей Александра Дюма возникло на родине писателя в первом году нынешнего века, но спустя совсем небольшое время почему-то самораспустилось. Вторая попытка состоялась лишь семьдесят лет спустя. В 1987 году почетным чле-

ном французского общества стал М.Буянов - нынешний президент российских «друзей Дюма», объединившихся в 1992 году.

Надобно сказать, что такие общества созданы и в других странах: США, Бразилии, Бельгии... Друг от друга они заметно отличаются - и количественно, и задачами, которые перед собой ставят. Например, французское (кстати, базируется оно в замке Монте-Кристо, где жил и работал Дюма), объединяя людей, просто интересующихся творчеством писателя, никакой научной или исследовательской работы не ведет, хотя возможностей у него по понятным причинам больше, чем у других.

Российское же общество, напротив, стремится в первую очередь заниматься исследованиями по теме «Дюма и Россия». Заметим, что, во-первых, Дюма прожил в нашей стране восемь месяцев, написав здесь три книги, а во-вторых, 19 книг из 456, что принадлежат писателю, со-

зданы на русском материале. Дюма перевел русских писателей на французский больше, чем все его современники, вместе взятые. Перевел восемь стихотворений и три повести Пушкина, восемь стихотворений Лермонтова, повести Бестужева-Марлинского, роман Лажечникова «Ледяной дом», стихи Некрасова... (Русского языка великий романист не знал и пользовался подстрочниками, которые делал для него начинающий тогда писатель Григорович).

Дюма был по-настоящему порядочным человеком, честным и благородным. Поэтому вторая, возможно, не менее важная задача российского общества - популяризация этических взглядов писателя. С этой целью общество контактирует со школами, проводит вечера, тематические балы.

Велико ли общество друзей Дюма? Примерно тысяча человек: учителя, врачи, инженеры, научные работники из Москвы, Петербурга,

Нижнего Новгорода, из других городов. Организация в полном смысле общественная - проводит конференции, издает книги - все на собственные скромные средства. А базируется общество в школе №149 (ул. Врубеля, 7).

Приходится с сожалением признать, что у нас в стране очень поздно вплотную заинтересовались собственно писателем, т.е. всем, что лежит за пределами его книг. Век с четвертью спустя после его смерти. Что-то уже трудно установить, что-то невозможно. И все же... Нынешней весной выйдет сборник - 28 статей - «Александр Дюма в России».

Все же почему в России так любят романы Дюма? Вот русскую литературу неизменно занимали вопросы «кто виноват?», «что делать?», проблемы «лишних» людей... А у Дюма этого нет. Сущность жизни, по Дюма, в самой жизни, в действии! Может, поэтому?

ИРИНА БОБРОВА.

Москва, 1994 - 1995 г.г. - С. 5.